

Professor Peter S. Noble

List of publications

Compiling Professor Noble's list of publications and scholarly papers was a daunting task. The honorand has published work spanning contemporary Canada to medieval France, in the fields of both literature and history. Critical editions of important medieval texts feature on the list alongside textual analyses. The papers given at various conferences (typically organized by key learned societies) further reveal a scholar constantly keeping up to date, renewing his approaches to texts and events, and relishing the personal contact with colleagues from the entire world.

However impressive the image afforded by this list of publications, it nevertheless remains incomplete. The sheer number of reviews written for prestigious scholarly journals (*Cahiers de civilisation médiévale*, *French Studies*, *Medium Aevum*, the *Modern Language Review*, *Speculum*, the *British Journal for Canadian Studies*, the *Times Literary Supplement*, and of course, *Reading Medieval Studies*, to name just a few) precluded listing them here. Moreover, where does one fit in the fact that Professor Noble was Head of the Department of French Studies at the University of Reading for eight years, that he was Director of the Graduate Centre for Medieval Studies not just once, but twice in his career, and that he was a founding member of the Centre's learned journal, *Reading Medieval Studies*?

To this, one may add the fact that this list of publications is growing steadily longer: by the time this homage is in print, it will already be outdated. At least one monograph, on the French chroniclers of the Fourth Crusade, is in progress, as is a translation of the Chronicles of Geoffroy de Villehardouin and Henri de Valenciennes; Professor Noble is also the Editor of the French section of the forthcoming Dictionary of Medieval Chronicles, of which he has authored a brace of entries. We still have much to look forward to!

Books and critical editions

- Le Voyage d'Oultremer en Jherusalem de Nompar, Seigneur de Caumont*, Oxford, Medium Aevum Monographs, New Series VII, 1975.
- Love and Marriage in Chrétien de Troyes*, Cardiff, University of Wales Press, 1982.
- Beroul and La Folie Tristan de Berne*. London, Grant and Cutler Critical Guides to French Texts, 1982.
- Anne Hébert; Les Fous de Bassan*. Glasgow, Glasgow University French and German Publications, 1995.
- Beware the Stranger: the Survenant in the Quebec Novel*, Amsterdam, New York, Rodopi, (Chiasma 13), 2002.
- The Growth of the Tristan and Iseut Legend in Wales, England, France and Germany*, Lewiston, Queenstown, Lampeter: Edwin Mellen Press, 2003 (co-authored with Françoise Le Saux, Phillipa Hardman and Neil Thomas).
- Where are the Voices coming from?* Amsterdam, Rodopi, 2004 (co-authored with Coral Howells, Tony Simons, David Hutchison and Scott Henderson).
- Edition and Translation of *La Conquête de Constantinople de Robert de Clari*, Edinburgh, Société Rencesvals British Branch, 2005 (British Rencesvals Publications 3).

Edited books

- The Romance Epic and the Medieval Alexander. Essays in Honour of D. J. A. Ross*, London, New York, Krauss-Thompson, 1982.
- Chrétien de Troyes and the Troubadours. Essays in memory of the late Leslie Topsfield*, Cambridge, St Catherine's College, 1984.
- East Anglian and other Studies (Essays presented to Barbara Dodwell)*, Reading, Graduate Centre for Medieval Studies, 1985.
- Essays in honour of D. H. Farmer*, Reading, Graduate Centre for Medieval Studies, 1990.

Articles

- 'Post Primary French', *Modern Language* XLVIII, 2, (1967): 83-85.
- 'L'Identité de l'Auteur du *Voyatge d'Oultremer en Jherusalem*', *Romania* 90 (1969): 390-96.
- 'L'Influence de la Courtoisie sur le *Tristan de Béroul*', *Moyen Age* 3-4 (1969): 467-77.
- 'Some problems in *La Mort le roi Artu*', *Modern Language Review* 65 (1970): 518-22.
- 'Alis and the problem of time in *Cligés*', *Medium Aevum* 1 (1970): 28-31.
- 'The Role of Fairy Mythology in *La Mort le roi Artu*', *Studi Francesi* 45 (1971): 480-83.
- 'The Character of Guinevere in Chrétien de Troyes', *Modern Language Review* 67, 3 (1972): 524-35.
- 'Attitudes to Social Class as revealed by some of the older *Chansons de Geste*', *Romania* 94 (1973): 358-85.
- 'Kay the Seneschal in Chrétien de Troyes and his Predecessors', *Reading Medieval Studies* 1 (1975): 55-70.
- 'Why read Old French?' *Accent* 3 (1976): 10.
- 'Traces of Anglo-Norman in the fifteenth-century Agenais', *Medium Aevum* 2 (1977): 241-44.
- 'Irony in *Yvain*', *Bulletin Bibliographique de la Société Internationale Arthurienne* XXX (1978): 196-208.
- 'Béroul's softened, feminine view', *Modern Language Review* 75,4 (1980): 746-52.
- 'Le rôle du roi Marc dans le *Tristan de Béroul*', *Romania* 102 (1981): 222-226.
- 'Anti-clericalism in the Feudal Epic' in *The Romance Epic and the Medieval Alexander. Essays in Honour of D. J. A. Ross*, ed. P. S. Noble, London, New York, Krauss-Thompson, 1982, pp 149-158.
- 'Filling a gap', *Reading Medieval Studies* IX (1983): 95-97.
- 'The unexpected Hero - the Rôle of Kay in *Escanor*' in *Courtly Romance. A collection of essays*, ed. G. Mermier and E. Du Bruck, Detroit, Medieval and Renaissance monograph series (6), 1984, pp. 161-68.

- 'Chrétien's Arthur' in *Chrétien de Troyes and the Troubadours. Essays in memory of the late Leslie Topsfield*, ed. P. S. Noble, Cambridge, St Catherine's College, 1984, pp. 220-37.
- 'Les Structures sociales de la Mort le Roi Artu' in *Actes du 14me Congrès International Arthurien*, Rennes, Presses universitaires de Rennes II, 1985, pp. 449-455.
- 'Knights and Burgesses in the Feudal Epic', in *The Ideals and Practice of Medieval Knighthood*, ed. C. Harper-Bill and R. Harvey, Woodbridge, Boydell, 1986, pp. 104-110.
- 'Women in the Novels of Antonine Maillet' in *Canadian Story and History 1885-1985*, ed. C. Nicholson and P. Easingwood, Edinburgh, Edinburgh University Centre of Canadian Studies, 1986, pp. 70-76.
- 'La disparition de l'occitan en Agenais au quinzième siècle' in *Studia Occitanica in memoriam Paul Remy*, II, ed. H. E. Keller, Kalamazoo, Medieval Institute Publications, 1987, pp. 390-99.
- 'Saracen heroes in Adenet le Roi', in *Romance Epic. Essays on a Medieval Literary Genre*, ed. H. E. Keller, Kalamazoo, Medieval Institute Publications, 1987, pp. 189-203.
- 'Chrétien de Troyes and Girard d'Amiens' in *The Legacy of Chrétien* vol. II, ed. D. Kelly, N. Lacy and K. Busby, Amsterdam, Rodopi, 1988, pp. 143-150.
- 'The Heroic Tradition of Kei', *Reading Medieval Studies* XIV (1988): 125-138.
- 'Saints in the French Tristan Legend' in *Essays in honour of D. H. Farmer*, ed. A. Curry and P. S. Noble, Reading, Graduate Centre for Medieval Studies, 1990, pp. 119-26.
- 'Shrewd & Wanton Women. Adultery in the Decameron and the Heptaméron', (jointly with S. W. Vinall), in *Women and Italy*, ed. Z. Baranski and S. W. Vinall, London, Macmillan, 1991, pp. 141-172.
- 'Germaine Guèvremont reassessed', *British Journal of Canadian Studies* 7, 2 (1992): 390-96.
- 'Perversion of an Ideal - the Decline of Knighthood' in *Medieval Knighthood IV: papers from the fifth Strawberry Hill Conference 1990*, ed. C. Harper-Bill and R. Harvey, Woodbridge, Boydell, 1992, pp. 177-86.

- 'Magic in the late French Arthurian Verse Romance', *Bibliographical Bulletin of the International Arthurian Society* 44 (1992): 245-54.
- 'Wace and Renaut de Beaujeu', *French Studies* XLVII, I (1993): 1-5.
- '*Parthonopeus de Blois* and Chrétien de Troyes' in *Studies in Honor of Hans-Erich Keller*, ed. R. Pickens, Kalamazoo, Medieval Institute Publications, 1993, pp. 195-211.
- 'Arthur, Anti-fascist or Pirate King?', *Journal of Arthurian Interpretations* 3 (1993): 110-6.
- 'Romance in England and Normandy in the Twelfth Century' in *England and Normandy in the Middle Ages*, ed. D. Bates and A. Curry, London, Hambledon Press, 1994, pp. 69-78.
- 'The Thirties in the Novels of Antonine Maillet and Anne Hébert', *London Journal of Canadian Studies* 8 (1992; appeared 1995): 28-35.
- 'L'Espace dans *Bonheur d'Occasion*' in *L'espace canadien et ses représentations*, ed. S. Guillaume, C. Lérat, M. L. Piccione avec la collaboration de B. Rigal-Cellard, Bordeaux, Editions de la Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine, 1996, pp. 95-100.
- 'Maugis and the Role of Magic' in *Aspects de l'épopée romane*, ed. H. van Dijk and W. Noomen, Groningen, 1995, pp. 71-76.
- 'The Role of Lorie in *Les Merveilles de Rigomer*', *Bibliographical Bulletin of the International Arthurian Society* 48 (1996): 283-90.
- 'Fracture et rupture dans le Nord de Québec dans l'oeuvre de Louis Hamelin', *Caliban* 1 (1997): 115-122.
- 'Military Leadership in the Old French Epic' in *Reading around the Old French Epic*, ed. M. Ailes, K. Pratt and P. Bennett, London, King's College London Centre for Late Antique and Medieval Studies, 1998 (King's College Medieval Studies XIV), pp. 171-91.
- 'Parcs et jardins; *locus amoenus* ou *locus immanis*? le parc et le jardin dans l'oeuvre d'Anne Hébert, de Suzanne Paradis et de Lise Bissonnette*' in *Parcs, places et jardins*, ed. M. L. Piccione and B. Rigal-Cellard, Bordeaux, Editions de la Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine, 1999, pp. 105-115.
- 'Villehardouin, Robert de Clari et Henri de Valenciennes; their different approaches to the Fourth Crusade', in *The Medieval Chronicle*, ed. E. Kooper, Amsterdam, Rodopi, 1999 (Costfrus New Series 120), pp. 202-11.

- 'L'Influence de l'épopée sur la chronique d'Henri de Valenciennes' in *Plaist vos oïr bone cançon vallant? Mélanges de Langue et de Littérature médiévales offerts à François Suard II* ed. D. Boutet, M. M. Castellani, F. Ferrand et A. Petit, Villeneuve d'Ascq, Université Charles de Gaulle-Lille 3, 1999, pp. 681–89.
- 'Eyewitnesses of the Fourth Crusade; the War against Alexius III', *Reading Medieval Studies* 25 (1999): 75–90.
- 'Perspectives nouvelles sur deux textes historiques du xve siècle', *Le Moyen Français* 47 (2000): 377–86.
- 'The Flawed Utopias of Chrétien de Troyes', in *Utopias* ed. Françoise Le Saux and Neil Thomas, Durham, Durham Modern Language Series, 2000 (appeared 2001), 55–75.
- 'Stratégie militaire dans la quatrième croisade. Les points de vue de Villehardouin, de Robert de Clari et de Nicetas Choniates', *Memini* 4 (2000): 119–36.
- 'La frontière mentale et physique dans le *Cowboy* de Louis Hamelin' in *Frontières flottantes/Shifting Boundaries*, sous la direction de Jaap Lintvelt et François Paré, Amsterdam, Rodopi, 2001 (Faux Titre 213), pp. 135–144.
- 'The importance of Old French chronicles as historical sources of the Fourth Crusade and the early Latin empire of Constantinople', *Journal of Medieval History* 27 (2001): 399–416.
- 'Eyewitnesses of the Fourth Crusade: the Reign of Alexius V' in *The Medieval Chronicle II*, ed. E. Kooper, Amsterdam and New York, Rodopi, 2002 (Costfrus New Series 144), pp. 178–89.
- 'Le comique dans *Les Merveilles de Rigomer et Hunbaut*', *Arthurian Literature* XIX (2003): 87–104.
- 'Le rire dans *Vivien de Montbranc*', in *L'épopée romane*, Poitiers, Université de Poitiers, Centre d'Etudes supérieures de Civilisation médiévale, 2003 (Civilisation médiévale XIII), pp. 327–333.
- 'Deux traductions anglaises du *Quadrilogue invectif* d'Alain Chartier', *Le Moyen Français* 51–53 (2002–3): 469–477.
- 'Women in the Vulgate Cycle – Saints and Sorceresses', *Reading Medieval Studies* XXX (2004): 57–74.

- 'Lanval, Sir Landevale et Sir Lanfal: texte, traduction et adaptation' in *D'une écriture à l'autre: Les Femmes et la traduction sous l'ancien régime*, ed. J. P. Beaulieu, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2004, pp. 73–80.
- 'Epic Heroes in Thirteenth Century French Chronicles' in *The Medieval Chronicle III*, ed. Erik Kooper, Amsterdam and New York, Rodopi, 2004, pp. 135–48.
- 'Nipsya et Maria Chapdelaine: la voix de l'Ouest ne ressemble pas a celle de l'Est' in *L'Ouest: directions, dimensions et destinations* sous la direction de André Fauchon, Winnipeg, Presses universitaires de Saint Boniface, 2005, pp. 463–472.
- 'Le Symbolisme de la bête dans *Le Roman de Fauvel*', *Le Moyen Français* 55–56 (2004–2005): 281–88.
- 'Commynes et Charles le Téméraire' in *La Littérature de la cour de Bourgogne*, ed. Claude Thiry et Tanya Van Hemelryk, Montréal, Editions Ceres, *Le Moyen Français* 57–58 (2005–6): 283–90.
- 'Baldwin of Flanders and Henry of Hainault as Military Commanders in the Latin Empire of Constantinople', *Knighthoods of Christ: Essays on the History of the Crusades and the Knights Templar presented to Malcolm Barber*, ed. Norman Housley, Aldershot, Ashgate, 2007, pp. 65–76.

Encyclopedia and dictionary entries

- Anne Hébert (626–27) Marguerite de Navarre (915–17), Gabrielle Roy (1198–1200) in *The Encyclopedia of Literary Translation into English*, ed. Olive Classe, London, Fitzroy Dearborn, 2000.
- Georges Bugnet (197–98) and Suzanne Jacob (609–10) in *France and the Americas*, ed. Bill Marshall, Santa Barbara, Denver and Oxford, ABC Clío, 2005.
- Articles for the *Encyclopedia of the Crusades* (Villehardouin, Clari, de Valenciennes, Battle of Adrianople, the Emperors Baldwin and Henry of Flanders) – in press.

Conference papers (up to 2005)

- International Courtly Literature, Society, British Branch, Cambridge, 1979: 'Bérout's softened, feminine vision'.
- Sixteenth International Congress of Medievalists, Kalamazoo, 1981: 'The Unexpected Hero – the rôle of Kay in *Escanor*'.
- International Arthurian Society, Glasgow, 1981: 'Conflicting traditions in the Vulgate Cycle'.
- Seventeenth International Congress of Medievalists, Kalamazoo, 1982: 'Saracen Heroes in *Adenet le Roi*' and 'Evil Ladies in the Vulgate Cycle'.
- Conference on Knighthood, Strawberry Hill, 1983: 'Knights & Burgesses in the Feudal Epic'.
- Colloquium of the Belgian Arthurian Society, Bouillon, 1983: 'Le Monde arthurien de John Masefield'.
- International Arthurian Society, Rennes, 1984: 'Les Structures sociales de *La Mort le Roi Artu*'.
- BACS Conference, Edinburgh, 1985: 'Women in the Novels of Antonine Maillet'.
- British Occitan Conference, Royal Holloway College, London, 1985: 'Women in the Occitan Epic'.
- International Arthurian Conference, Leuven, 1987: 'Arthur, Anti-fascist or Pirate King?'.
- British Occitan Conference, Cambridge, 1987: 'Cruelty in Occitan Poetry'.
- British Association for Canadian Studies Conference, Birkbeck College, London, 1987: 'The Thirties in the work of Anne Hébert and Antonine Maillet'.
- Medieval Music Conference, Reading, 1989: 'Music in the Twelfth Century French Romance'.
- Conference on Knighthood, Strawberry Hill, 1990: 'The Rôle of Knights in the later French Romances'.
- British Branch of the International Arthurian Society, Aberdeen, 1991: 'Magic in the late French Arthurian Romance'.
- BACS Conference, Nottingham, 1991: 'Germaine Guèvremont – A Woman's Novelist?'.

- British Occitan Conference, Royal Holloway and Bedford New College, 1994: 'Themes and Characters in *La Quimera*'.
- Leeds International Medieval Conference, Leeds, 1994: 'Sorceresses in Twelfth-Century French Romance'.
- Société Rencesvals International Conference, Gröningen, 1994: 'Maugis and the Role of Magic'.
- Colloque du Centre des études canadiennes à l'Université de Bordeaux, Bordeaux, 1994: 'L'Espace dans le roman canadien'.
- Geography and Literature Conference, University College, London, 1995: 'Louis Hamelin and the North'.
- French Departmental Research Seminar, Reading, 1995: 'Disintegration of a People – Louis Hamelin's novels'.
- British Association for Canadian Studies Conference, Hull, 1995: 'Two anglophone Views of early French-Canadian Settlers'.
- Colloque Fracture mais non rupture* à l'Université de Toulouse Le Mirail, Toulouse, 1996: 'Fracture et rupture au nord de Québec'.
- Société Rencesvals British Branch Conference, Reading, 1996: 'Military Leadership in the early French Epic'.
- Parcs et jardins canadiens – Deuxième Colloque des études canadiennes à l'Université de Bordeaux, Bordeaux, 1997: 'Parcs et jardins; *locus amoenus* ou *locus immanis*? – le parc et le jardin dans l'oeuvre d'Anne Hébert, de Suzanne Paradis et de Lise Bissonnette'.
- First Medieval Chronicle Conference, Utrecht, 1996: 'Villehardouin, Robert de Clari and Henri de Valenciennes; their different approaches to the Fourth Crusade'.
- Frontières flottantes Conference at the University of Groningen, Groningen, 1998: 'Frontières mentales et physiques dans *Cowboy* de Louis Hamelin'.
- International Conference of the société du Moyen Français at McGill University, Montréal, 1998: 'Perspectives nouvelles sur deux chroniques du quinzième siècle'.
- Les Influences de l'épopée sur Henri de Valenciennes (Conference of the British Branch of the International Rencesvals Society) Carlisle 1999.

- Eyewitness Accounts of the Reign of Alexius V. (Second Medieval Chronicle Conference) Utrecht 1999.
- Le Comique dans les romans de *Hunbaut* et *Les Merveilles de Rigomer* (International Society of Arthurian Studies Conference at the Université de Toulouse-Mirail) Toulouse 1999.
- Conference of the International Society for the Study of The Crusades and the Latin East at the University of Jerusalem, Jerusalem, 1999: 'Eyewitness Accounts of the Fall of Alexius III'. (Paper read by Dr K. Pratt).
- International Conference of the Société Rencesvals, Université de Poitiers, 2000: 'Le rire dans *Viven de Montbranc*'.
- Conference of the société du Moyen Français at McGill University, Montréal, 2000: 'Deux traductions anglaises du *Quadrilogue Invectif* d'Alain Chartier'.
- University of Durham War and Warfare in the Middle Ages Conference, Durham, 2001: 'Baldwin of Flanders and Henry of Hainaut as military Strategists'.
- La Femme et la Traduction du moyen âge au XVIIe siècle, Université de Montréal, 2002: '*Lanval*, *Sir Landevale* et *Sir Lanfal*: texte, traduction et adaptation'.
- Conférence Moyen Français, McGill University, 2002: 'Le symbolisme de la bête dans le *roman de Fauvel*'.
- Colloque sur La Littérature de la Cour de Bourgogne, Université de Louvain-la-Neuve, Louvain-la-Neuve, 2003: 'Commynes et Charles le Téméraire'.
- L'Ouverture de l'ouest conference at the Collège universitaire de Saint Boniface, Manitoba, 2003: '*Nipsya et Maria Chapdelaine*'.
- British Rencesvals Society Conference, University of Cambridge, 2004: '1204 –The Crusade without Epic Heroes.'
- Conference *Moyen Français*, McGill University, 2004: 'Le langage figuratif dans *Le Livre du cuer d'amours esprits*'.